

2008ko uztaila

Europar Programen Buletina lehen eta bigarren hezkuntzarako

### Deialdiak

EAEko unibertsitateaz kanpoko ikastetxeen eta Europako estatu eta herrietako ikastetxeen arteko eskola-trukeak eta aldeanizetako topaketak egiteko deialdia iaz udaran argitaratu zuten. Erne, beraz, eta beheko lotura bisitatu:

[http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-2459/es/contenidos/informacion/dib9/es\\_2040/b9\\_c.html](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-2459/es/contenidos/informacion/dib9/es_2040/b9_c.html)

### Bazkideen bila/ auzolanean

Bigarren hezkuntako bi eskolek (Suedia eta Polonia) bazkideak nahi dituztelako berria iritis zaigu ekainean. Xehetasunak ikusteko:

[http://www.berrikuntza.net/adjuntos\\_noticias/445.doc](http://www.berrikuntza.net/adjuntos_noticias/445.doc)



**SKOOLABORATE. Schools collaborating** to engage students learners: global project that uses blogs, LMS, wikis and virtual worlds for collaborating learning <http://skoolaborate.com/>



**MELT** learning resources for school

Although this first newsletter was designed for teachers taking part in the MELT pilots, it has now been made more widely available so that **teachers can find out more about using the MELT Learning Resource Exchange (LRE)** for schools.

[http://info.melt-project.eu/ww/en/pub/melt\\_project/news/newsletter.htm](http://info.melt-project.eu/ww/en/pub/melt_project/news/newsletter.htm)



**"Primalingua"** is looking for primary schools in different countries, which would like to participate in their part of the European Lifelong Learning Programme. On a web-based learning platform, primary school pupils, aged 8 – 12 years, work on interactive learning units. They discover other children's lives in different countries, their

environment and culture. The project starts in October 2008 and will end in June 2009

[http://www.primalingua.info:80/Home.749+B6Jkw9MQ\\_0.html](http://www.primalingua.info:80/Home.749+B6Jkw9MQ_0.html)



**FROM NORWAY: Share and create! Educational tool for sustainable development.**

The site includes activities complete with guidelines for how the pupils can investigate, discuss and communicate their results. When the results are submitted to the network, they are made available for others to view.

**The programme aims at all levels of the education system.**

<http://sustain.no/>



**The STELLA web portal** wants to address all people involved in **science education** who want to communicate experiences, cooperate, exchange ideas and thoughts on teaching methods and approaches. Are you a teacher or a school head? Are you carrying out or managing a science education project? Submit your initiative to the European catalogue of

science education initiatives!

<http://www.stella-science.eu>

## EUROPEAN PUPILS MAGAZINE IS LOOKING FOR NEW WRITERS



EPM (European Pupils Magazine) is an international periodical about the History of Science and Technology, written by European students aged from 14 to 19. Students have an opportunity to write articles about a great number of scientific arguments treated from

a historical point of view. Currently EPM is looking for writers for its new issue. Participant pupils and teachers can win a trip to EPMeeting held in one of the project countries.

<http://www.epmagazine.org/default.aspx>

## Topaketak

**Forum Europeo de administradores de la Educación:** Hezkuntza Administrazioaren FORUM Europarra Europako zenbait nazioetan lanean diharduen ez gobernu-elkarte bat da, hezkuntza administrazioarekin erlazionatuta dauden gaiez kezkatzen dena. Nortzuk osatzen dugu? Lurralde bakoitzeko hezkuntza profesionalak: irakasleak, ikuskariak, zuzendariak, aholkulariak... Gainera gure artean badaude sare guztien (publikoa, kontzertatua) eta maila guztien (Lehen Hezkuntza, Bigarren Hezkuntza, Unibertsitatea, Laguntza zerbitzuak) bazkideak.

**Azaroan Bilbon izango diren jardunaldiari buruzko informazioa:** [www.heziberri.net](http://www.heziberri.net)

**Kontaktuan jartzeko** [euskadi@feae.es](mailto:euskadi@feae.es)

<http://www.feae.es/>



**CLIL Fusion. Multilingual Mindsets in a Multicultural World**  
Building quality learning communities International CLIL Conference, Tallinn, Estonia, 24-25 October 2008. Organised by the European CLIL Cascade Network (CCN), The Estonian

Language Immersion Centre, The University of Jyväskylä (Finland). <http://www.ciliconsortium.jyu.fi>



Laguntza Zerbitzuko eTwinning plataforma berria ezagutarazteko jardunaldi bat antolatu zuen CNICE-k Madrilén joan den ekainaren 9an. Bertara hurbildu ziren erkidego guztietako ordezkariak, horiek baitira, norbera bere lurraldean, webeko kudeatzaileak. Interfazak diseinu berria izateaz gain, atal gehiago eskainiko digu. Horretaz gain esan behar da,

euskararen presentzia asko handitu dela. Urteko txostena azaldu zuten: 40.000 ikastetxe erregistratuta Espainian. Horietatik 60 gure erkidegokoak dira. Bileran entzundakoen artean kit berriak sortu dituztela azpimarratzekoa da, gehienak zientzietakoak zirela nabarmendu behar delarik.

<http://etwinning.cnice.mec.es/index/index.php>

<http://etwinning.cnice.mec.es/ideas/prefabricados.php?1&4>

## Ikasmateriaia





**I SPEAK FOOTBALL** is an EU project to promote languages around the **EURO 2008 Championships** in Austria/Switzerland. Football is an international sport and a universal language. The team spirit of players from different countries and backgrounds is a daily routine at both top clubs and smaller European teams. The knowledge of more than one language is a must for every footballer aiming for an international career, as is the ability to interact and socialize in a new country. A series of **radiospots, interviews and podcasts are available for download on this website**. They are broadcast by stations all over Europe and can also be played in football grounds before matches and at half-time. The spots present a football atmosphere in a multilingual, context, with phrases and statements from football stars on languages, sports, and intercultural cooperation.

<http://ispeakfootball.eu/>

## Platial

Who and What's Nearby

PLATIAL . GEOGRAFIA irakasgairako. Mapetan kokapenak jartzeko:

<http://platial.com/mapmaker#>

## Apprendre.TV

le français avec TV5MONDE

Pratiquez votre **FRANÇAIS** avec nos collections d'exercices interactifs : un dispositif original et gratuit !

**13 collections d'exercices :**

-vous vous entraînez à **comprendre** des reportages télévisuels courts, - vous vérifiez et améliorez votre **grammaire**, -vous apprenez du **vocabulaire**. Les **professeurs de français** pourront trouver des activités pour la classe sur **Enseigner.TV**

[http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil\\_apprendre.php](http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php)



Teach the World

**TEACHERTUBE** Bideoak igotzeko "zaborra" eta eduki desegokiak ekidinez; **Irakasle eta ikasleentzat berariazko sarea** da. 2007an sortua. Hezkuntza bideoak soilik. Auzolan filosofian onarriturik.

<http://www.teachertube.com/about.php>



**FRANTSESEKO IRAKASLEENTZAT:** Institut national de l'audiovisuel: télécharger des vidéos pour vous ou vos classes

<http://www.ina.fr/>

<http://lewebpedagogique.com/ina/>



**INGELESEKO IRAKASLEENTZAT**

**DFNR English Dictionary (English-English) on line**

<http://definr.com/>

# WordReference.com

Diccionarios de Español, Inglés, Francés y Portugués

Hiztegiak on line

<http://www.wordreference.com/es/Index.htm>



Euskalbar 3.1

**EUSKARA HIZTEGIAK (OSAGARRIA MOZILLARAKO SOILIK)**

<https://addons.mozilla.org/es-ES/firefox/addon/5811>

## XPERIMANIA CONTINUES IN OCTOBER

The first year of "Xperimania – From molecules to materials" was a success: The competitions collected all together 450 submissions from 18 European countries!

<http://www.xperimania.net>

## VOLVOX WEBSITE

The **Volvox project** team is a group of biology teachers and specialists from ten countries across the European Union.

The trial Volvox web site aims to provide secondary school biology teachers and others with proven laboratory protocols, simulations, classroom activities and numerous other educational resources. This **includes resources to download and use in the classroom or school laboratory plus computer simulations to use on-line**. All of these resources are free for non-commercial use by teachers. Recently the resources have been updated, and the whole web site will be completed in October 2008.

<http://www.eurovolvox.org/>



Helping primary and secondary science teachers to teach inspirational science in the classroom is one of the key aims of **Planet Science**: information , ideas, classroom resources

<http://www.planet-science.com/sciteach/index.html>



**Wild Web Woods** izenekoaz jolastuz gure umek interneteko arriskuak ekiditzen ikasiko dute

Europe's first internet safety game for children - has topped one million worldwide and is expected to grow even further. The Wild Web Woods game has been developed to help children learn the rules of internet safety in a fun format, using familiar fairy tales to guide children through a maze of potential dangers to the fabulous "Kometa".

[http://www.wildwebwoods.org/popup\\_langSelection.php](http://www.wildwebwoods.org/popup_langSelection.php) (ES, FR, EN...)



## Txapelketak



### Pre-registration for the Eurocompetition started!

To celebrate the 10th anniversary of the euro, the European Commission will launch a poster competition for 10 to 14 years old pupils from the euro area. Teachers can

pre-register for the competition on the Eurocompetition [website](http://www.eurocompetition.net/) and find out how to bring the euro to the classroom! <http://www.eurocompetition.net/>

## Dokumentazioa

2008ko maiatzaren 22ako EBko **Kontseiluaren ondorioak**

- Alfabetizazio mediatikoa ingurune digitalean  
[DOUE del 06/06/2008, serie C, n° 140, pág. 8](#) (ES)
- Helduen ikaskuntzari buruzkoa  
[DOUE del 06/06/2008, serie C, n° 140, pág. 10](#) (ES)
- Eleaniztasunari buruzkoa  
[DOUE del 06/06/2008, serie C, n° 140, pág. 14](#) (ES)
- Konpetentzia multikulturaleri buruzkoak:  
[DOUE del 07/06/2008, serie C, n° 141, pág. 14](#)

Kontseiluaren ondorioak (2008ko maiatzaren 22an); gaia: **sormenaren sustapena hezkuntzan eta prestakuntzan**

[DOUE del 07/06/2008, serie C, n° 141, pág. 17](#) (ES)

- Kontseiluaren ebazpena (2008ko maiatzaren 22an); gaia: **aukera gutxiago duten gazteen partaidetza**  
[DOUE del 07/06/2008, serie C, n° 141, pág. 1](#) (ES)

## Argitalpenak eta irakurgaiak



Public Opinion Analysis, **Eurobarometer** Just published! The preliminary results of the **post-referendum survey in Ireland**.

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/index_en.htm) (EN)

Suivi de le referendum sur l'adhésion de l'Irlande (résultat préliminaire)

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/index_fr.htm) (FR)

### Hands on Science

Elena Kyriaki is a high school Physics teacher from Belgium. In the article below she tells us about her experiences in a Comenius III project "Hands on Science", where teachers reproduced historical experiments in the school laboratory.

[http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/historical\\_experiments\\_.htm](http://www.xplora.org/ww/en/pub/xplora/practice/examples/historical_experiments_.htm)

### Eurydice sarearen argitalpen berria. Gaia: Goi mailako Hezkuntza Europar (2008/06/18)

<http://www.eurydice.org/portal/page/portal/Eurydice/showPresentation?pubid=091EN>

Europako Parlamentua eta Kontseiluari Batzordeak eginiko komunikazioari buruzko Ekonomia eta Gizarte Lantaldearen izapidea: **Irakasleen prestakuntza hobetzearen alde COM(2007) 392 final**

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:151:0041:0045:ES:PDF> (ES)

### EUROPAN AU PAIR ? Gai honi buruzko artikulua :

-ALICIA EN EL PAÍS DE LAS VAJILLAS

<http://www.cafebabel.com/spa/article/24116/chica-au-pair-alicia-en-el-pais-de-las-vajillas.html> (ES)

-ALICE IN WASHING UP LAND

<http://www.cafebabel.com/eng/article/24105/au-pair-alices-in-washing-up-land.html> (EN)

-ALICE AU PAYS DE LA VAISSELLE

<http://www.cafebabel.com/eng/article/24112/alice-au-pays-de-la-vaisselle.html> (FR)

**nmc** sparking innovative learning & creativity

**HORIZON Project** izenekoaren emaitzak kaleratu dituzte.

Ikerketa horrek hezkuntzan eta sormenean eraginkorrak

izan daitezkeen teknologia berriak identifikatzen ditu 5

urteko aurreikuspena eginez. Laburbilduz, etorkizun hurbileko tendentziak aztertzen dituzte. MNC and

ELIren eskutik [www.nmc.org/pdf/2008-Horizon-Report.pdf](http://www.nmc.org/pdf/2008-Horizon-Report.pdf) EN

[www.nmc.org/pdf/2008-Horizon-Report-es.pdf](http://www.nmc.org/pdf/2008-Horizon-Report-es.pdf) ES

## Bestelakoak

EUROPARI BURUZKO BERRIAK- NOTICIAS SOBRE EUROPA-NEWS ABOUT EUROPE:

1- EUROPE'S WORLD (EN, FR)

**Europe's World**  
THE ONLY EUROPE-WIDE POLICY JOURNAL

<http://www.europesworld.org/>

2- FENETRES SUR L'EUROPE

[http://www.fenetreurope.com/php/page.php?section=actu\\_jour](http://www.fenetreurope.com/php/page.php?section=actu_jour)

## ELOS txokoa

General Meeting in September  
Ireland Ireland 23-25/26 Sept.

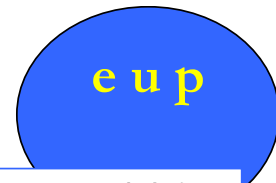


ELOS BASQUE COUNTRY sareak Europako Udaberriaren egunaren in-  
Beheko helbidean ikusgai dituzue ikastetxeek egindako ekarpenak :

<http://elosbasquecountry.wordpress.com/>

*New platform. Sign up!!!*

<http://www.europelarning.info/>



EUP Europar Programen buletina  
kontaktua: Arantzasu Fernández  
Eurodimentsioa. Lizentzia  
[arantza@oriapat.net](mailto:arantza@oriapat.net)